

## Obsah

## I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1458/2007 ze dne 10. prosince 2007, kterým se ukládá konečné anti-dumpingové clo z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky a odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu a z dovozu některých plnitelných kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky a odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu ..... 1
- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1459/2007 ze dne 10. prosince 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 1858/2005, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu ocelových lan a kabelů pocházejících mimo jiné z Jihoafrické republiky ..... 18
- Nařízení Komise (ES) č. 1460/2007 ze dne 11. prosince 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny ..... 20
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1461/2007 ze dne 11. prosince 2007, kterým se stanoví zákaz rybolovu platýse černého ve vodách NAFO 3LMNO plavidly plujícími pod vlajkou Litvy ..... 22
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1462/2007 ze dne 11. prosince 2007, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 872/2004 o dalších omezujících opatřeních vůči Libérii ..... 24

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

**Komise**

2007/814/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 13. listopadu 2007, kterým se zrušuje rozhodnutí 1999/572/ES, kterým se přijímají závazky nabídnuté v souvislosti s antidumpingovým řízením týkajícím se dovozu ocelových lan a kabelů z Čínské lidové republiky, Maďarska, Indie, Korejské republiky, Mexika, Polska, Jihoafrické republiky a Ukrajiny** ..... 25

2007/815/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 29. listopadu 2007, kterým se provádí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokud jde o přijetí strategických zásad na období 2008 až 2013 (oznámeno pod číslem K(2007) 5738)** ..... 29

2007/816/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 10. prosince 2007, kterým se mění rozhodnutí 2006/415/ES, pokud jde o některá ochranná opatření týkající se vysoce patogenní influenzy ptáků podtypu H5N1 u drůbeže v Polsku (oznámeno pod číslem K(2007) 6359) <sup>(1)</sup>** ..... 32



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1458/2007

ze dne 10. prosince 2007,

**kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky a odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu a z dovozu některých plnitelných kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky a odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky (dále jen „CLR“ nebo „Čína“).

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (2) V roce 1995 bylo nařízením Rady (ES) č. 1006/95<sup>(3)</sup> původní valorické clo nahrazeno zvláštním clem ve výši 0,065 ECU z každého zapalovače.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 a čl. 11 odst. 2 uvedeného nařízení,

- (3) V důsledku šetření podle článku 13 základního nařízení<sup>(4)</sup> i Rada nařízením (ES) č. 192/1999<sup>(5)</sup> rozšířila výše uvedená opatření na 1. dovozy neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu a 2. dovozy některých plnitelných zapalovačů pocházejících z Číny nebo odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu, s hodnotou s dodáním na hranice Společenství před zaplacením cla nižší než 0,15 EUR za kus.

s ohledem na stanovisko předložené Komisí po konzultaci poradního výboru,

vzhledem k těmto důvodům:

## A. POSTUP

## 1. Platná opatření

- (1) V roce 1991 uložila Rada nařízením (EHS) č. 3433/91<sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo ve výši 16,9 % z dovozu

- (4) V roce 2001 Rada nařízením (ES) č. 1824/2001<sup>(6)</sup> potvrdila konečná antidumpingová cla uložená nařízením Rady (ES) č. 1006/95 a rozšířená nařízením Rady (ES) č. 192/1999 („stávající opatření“) podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 326, 28.11.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 174/2000 (Úř. věst. L 22, 27.1.2000, s. 16).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 101, 4.5.1995, s. 38.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 22, 29.1.1999, s. 1.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 248, 18.9.2001, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 155/2003 (Úř. věst. L 25, 30.1.2003, s. 27).

## 2. Žádost o přezkum

- (5) Po zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti <sup>(1)</sup> stávajících opatření dne 16. června 2006 Komise obdržela žádost o přezkum těchto opatření podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.
- (6) Žádost předložila společnost BIC S.A., výrobce ve Společenství představující více než 80 % celkové výroby neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů ve Společenství. Žádost o přezkum před pozbytím platnosti byla odůvodněna tím, že pozbytí platnosti stávajících opatření by pravděpodobně mělo za následek pokračování nebo opakovaný výskyt dumpingu a újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství.
- (7) Komise došla na základě konzultací s poradním výborem k závěru, že jsou k dispozici dostatečné podklady k zahájení přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení, a na základě oznámení zveřejněného v *Úředním věstníku Evropské unie* („oznámení o zahájení přezkumu“) zahájila tento přezkum dne 16. září 2006 <sup>(2)</sup>.

## 3. Šetření

### 3.1 Období šetření

- (8) Šetření týkající se pokračování a/nebo nového výskytu dumpingu a újmy se týkalo období od 1. července 2005 do 30. června 2006 (dále jen „období přezkumného šetření“ nebo „OPŠ“). Zkoumání vývoje situace za účelem posouzení, zda existuje možnost, že újma bude pokračovat nebo k ní znovu dojde, se týkalo období od 1. ledna 2003 do konce OPŠ (dále jen „posuzované období“).

### 3.2 Strany dotčené šetřením

- (9) Komise oficiálně oznámila zahájení přezkumu před pozbytím platnosti žádajícímu výrobcí ve Společenství, dalším dvěma výrobcům ve Společenství, vývozcům/výrobcům v ČLR a dovozcům, o kterých se vědělo, že se jich řízení týká, a příslušným orgánům v ČLR a na Tchajwanu. Zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost k písemnému předložení stanovisek a žádostí o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení.
- (10) Svá stanoviska předložil žádající výrobce ve Společenství, další dva výrobcí ve Společenství, kteří nesouhlasili se zachováním antidumpingového opatření, a jedno sdružení dovozců. Všichni účastníci řízení, kteří o to požádali, a kteří prokázali, že mají důvod ke slyšení, byli vyslyšeni.

- (11) V oznámení o zahájení šetření Komise uvedla, že v případě tohoto šetření může být použit výběr vzorku vyvážejících výrobců v ČLR. Avšak vzhledem k tomu, že se žádný ze známých vývozců/výrobců v ČLR nepřihlásil, bylo rozhodnuto, že výběr vzorku není nezbytný.
- (12) Žádajícímu výrobcí ve Společenství, dalším 2 výrobcům ve Společenství, 62 známým vývozcům/výrobcům v ČLR a 33 dovozcům a Evropskému sdružení dovozců zapalovačů („ELIAS“) byly zaslány dotazníky. Byl rovněž kontaktován výrobce v navržené srovnatelné zemi, Brazílii, a 8 výrobců v dalších možných srovnatelných zemích a byl jim zaslán dotazník. Odpověď zaslal pouze žádající výrobce ve Společenství, výrobce v Brazílii a rovněž jedna společnost v Malajsii, jež byla kontaktována jako zástupce alternativní srovnatelné země. Žádný ze známých vývozců/výrobců v ČLR na dotazník neodpověděl. Na dotazník neodpověděl ani žádný z kontaktovaných dovozců s uvedením, že nedovážejí dotčený výrobek, ale pouze elektronické (piezo) zapalovače.
- (13) Komise si vyžádala a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné pro účely svého šetření, a provedla kontrolní návštěvy v provozovnách těchto společností:

### Výrobcí ve Společenství:

- BIC S.A. HQ – Clichy, Francie
- BIC IBERIA S.A. – Tarragona, Španělsko

### Výrobce a společnost ve spojení ve srovnatelné zemi:

- BIC Amazonia S.A., Manaus, Brazílie
- BIC Brasil S.A., Cajamar, Brazílie

## B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

- (14) Dotčený výrobek je totožný s výrobkem, jenž byl předmětem šetření vedoucího k uložení stávajících opatření, tj. neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače. Jak je uvedeno výše ve 3. bodě odůvodnění, byla v roce 1999 definice dotčeného výrobku rozšířena o plnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače s plastovým zásobníkem na plyn (dále jen „kamínkové zapalovače“ nebo „dotčený výrobek“). Dotčený výrobek je v současnosti klasifikován pod kódy KN ex 9613 10 00 a ex 9613 20 90 (kódy TARIC 9613 10 00 11, 9613 10 00 19, 9613 20 90 21 a 9613 20 90 29).

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 321, 16.12.2005, s. 4.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 223, 16.9.2006, s. 7.

(15) Jeden z výrobců ve Společenství, který nepodal žádost, prohlásil, že výrobky vyráběné a prodávané ve srovnatelné zemi, Brazílii, nebyly obdobné jako výrobky vyráběné v Číně a vyvážené z Číny do Společenství. Namítl zejména, že zapalovače vyráběné v Brazílii jsou vyšší kvality a mají delší životnost než zapalovače vyráběné v Číně. Rozdíly v kvalitě jako takové však nejsou při stanovení, zda jsou výrobky obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení, rozhodující. Z šetření vyplynulo, že zapalovače vyráběné v Číně a zapalovače vyráběné v Brazílii mají skutečně stejné základní technické, fyzikální a chemické vlastnosti a konečné využití. Tvrzení bylo proto zamítnuto.

(16) Jak dále vyplývá z předchozích šetření zmíněných v prvním až čtvrtém bodě odůvodnění a jak potvrdilo toto šetření, neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače vyráběné čínskými vyvážejícími výrobci a prodávané v ČR a na trhu Společenství a výrobek vyráběný a prodávaný žádajícím výrobcem ve Společenství na trhu Společenství jsou ve všech ohledech totožné nebo mají přinejmenším stejné základní fyzikální a technické vlastnosti a jsou používány stejným způsobem. Stejně je tomu u zapalovačů vyráběných a prodávaných v Brazílii. Tyto výrobky jsou proto obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

## C. PRAVDĚPODOBNOST POKRAČOVÁNÍ DUMPINGU NEBO JEHO OPĚTOVNÉHO VÝSKYTU

### 1. Úvodní poznámky

(17) Stejně jako v případě předchozích přezkumných šetření čínští vyvážející výrobci nespolupracovali. Nelze proto získat žádné spolehlivé informace o dovozu dotčeného výrobku do Společenství během OPŠ přímo od vyvážejících výrobců. Za těchto okolností a v souladu s článkem 18 základního nařízení Komise vycházela z dostupných údajů, tj. údajů Eurostatu, z žádosti o zahájení přezkumu a údajů zveřejněných Evropským úřadem pro boj proti podvodům („OLAF“) dne 30. ledna 2007 (OLAF/07/01) týkajících se obcházení platného antidumpingového cla.

### 2. Dumping během období šetření

#### 2.1 Srovnatelná země

(18) Současná opatření stanoví jednotné celostátní clo na všechny dovozy dotčeného výrobku pocházejícího z Číny do Společenství. V souladu s čl. 11 odst. 9 základního nařízení použila Komise stejnou metodiku jako při původním šetření. Běžná hodnota byla tedy určena na

základě informací získaných ve třetí zemi s tržním hospodářstvím (dále jen „srovnatelná země“).

(19) Při původním šetření posloužila jako srovnatelná země Thajsko. Při následujících šetřeních však posloužily jako srovnatelná země Filipíny, neboť thajští výrobci odmítli spolupracovat a bylo zjištěno, že Filipíny představují vhodnou volbu srovnatelné země, mimo jiné s ohledem na velikost a otevřenost jejich domácího trhu.

(20) V oznámení o zahájení stávajícího šetření Komise sdělila svůj záměr využít Brazílii jako vhodnou srovnatelnou zemi pro účely určení běžné hodnoty pro ČR. Brazílie byla považována za vhodnou zemi vzhledem k velikosti a otevřenosti jejího domácího trhu a ke skutečnosti, že jeden brazilský výrobce souhlasil, že bude plně spolupracovat při stávajícím šetření. Zúčastněné strany byly vyzvány, aby se k této volbě vyjádřily.

(21) Sdružení dovozců nesouhlasilo s volbou Brazílie jako srovnatelné země a uvedlo, že v Brazílii je pouze jeden hlavní výrobce a ceny na domácím trhu jsou mimořádně vysoké. Jeden z výrobců ve Společenství, který nepodal žádost, prohlásil, že v Brazílii je úroveň hospodářské soutěže nižší než na čínském domácím trhu, a proto nejsou tyto trhy srovnatelné. Přestože byl však počet výrobců v Brazílii nižší než údajný počet výrobců v Číně, šetření potvrdilo, že v Brazílii vyrábějí dotčený výrobek dva výrobci a že je výrobek rovněž dovážen z EU a ČR. Co se týče zapalovačů dovážených z ČR, vyplynulo z faktur získaných v průběhu kontroly na místě v Brazílii, že tyto výrobky byly do Brazílie dováženy za velmi nízké ceny, čímž vytvářely tlak na snížení cen účtovaných na brazilském trhu. Navíc žádný ze známých kontaktovaných výrobců v jiných možných srovnatelných zemích, včetně Filipín, nesouhlasil se spoluprací. Jedna společnost v Malajsii odpověděla na dotazník určený výrobcům ve srovnatelné zemi, bylo však zjištěno, že tato společnost sama zapalovače nevyrábí, a Malajsie tudíž nemohla posloužit jako srovnatelná země.

(22) Na základě výše uvedených skutečností bylo rozhodnuto, že Brazílie je nejvhodnější a přiměřenou srovnatelnou zemí v souladu s čl. 2 odst. 7 základního nařízení.

#### 2.2 Běžná hodnota

(23) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota stanovena na základě ověřených informací získaných od výrobce ve srovnatelné zemi.

- (24) Komise nejprve zjistila, že celkové domácí prodeje brazilského výrobce byly v dostatečně velkém množství a že je tedy lze považovat za reprezentativní ve smyslu čl. 2 odst. 2 základního nařízení.
- (25) Následně bylo přezkoumáno, zda každý druh dotčeného výrobku prodávaného v reprezentativním množství na domácím trhu srovnatelné země může být považován za výrobek prodávaný v rámci běžného obchodního styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Bylo zjištěno, že objem prodeje jednotlivých druhů výrobku, prodávaných za čistou prodejní cenu rovnou nebo přesahující výrobní náklady, představuje přinejmenším 80 % celkového objemu prodeje a vážený průměr cen daného druhu byl alespoň roven výrobním nákladům. Mohla být proto použita skutečná cena na domácím trhu, vypočtená jako vážený průměr cen veškerého prodeje na domácím trhu uskutečněných v průběhu OPŠ, bez ohledu na to, zda šlo o prodej ziskový či ne.
- (26) Běžná hodnota byla tudíž určena, v souladu s čl. 2 odst. 1 základního nařízení, na základě cen zaplacených nebo splatných v rámci běžného obchodního styku nezávislými odběrateli na domácím trhu srovnatelné země.

### 2.3 Vývozní cena

- (27) Vzhledem k tomu, že žádný z čínských výrobců nespoupracoval, byla vývozní cena dotčeného výrobku vypočtena na základě dostupných skutečností v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení, v tomto případě údajů Eurostatu.

### 2.4 Srovnání

- (28) V zájmu zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byla v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedena náležitá úprava o rozdíly, které ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Odpovídající úpravy nákladů na dopravu, pojištění a úvěrových nákladů byly provedeny ve všech případech, kdy byly považovány za přiměřené, správné a podložené ověřenými podklady.
- (29) Jeden z výrobců ve Společenství, který nepodal žádost, namítl, že v Brazílii jsou náklady na výrobu zapalovače vyšší z důvodu vyšších norem kvality, avšak nepředložil žádné důkazy, jimiž by své tvrzení vyčíslil a doložil. Vzhledem k tomu, že čínští vyvážející výrobci nespoupracovali, neodhalilo vyšetřování žádné důkazy, které by umožnily upravit běžnou hodnotu založenou na údajných rozdílech v kvalitě. Tvrzení bylo proto zamítnuto.

### 2.5 Dumpingové rozpětí

- (30) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení byl vážený průměr běžné hodnoty stanovené pro srovnatelnou zemi porovnán s váženým průměrem vývozní ceny ze závodu. Toto srovnání prokázalo existenci podstatného dumpingu s dumpingovým rozpětím přesahujícím 150 %.

## 3. Vývoj dovozu, pokud by opatření zanikla

### 3.1 Úvodní poznámky

- (31) Je třeba připomenout, že opatření jsou v platnosti od roku 1991. Již dlouhou dobu však dochází k jejich obcházení. V roce 1999 byly zjištěny dva způsoby obcházení: překládka přes Tchaj-wan a vkládání falešných otvorů do zásobníků zapalovačů, aby se jevily jako plnitelné a výrobci se tak vyhnuli placení antidumpingového cla. Následně, jak je uvedeno ve 3. bodě odůvodnění, byla opatření v roce 1999 rozšířena tak, aby bylo možné těmto praktikám předejít. Z přezkumu před pozbytím platnosti opatření provedeného v roce 2001 vyplynulo, že by měla být rozšířena na dalších pět let, s ohledem na pravděpodobné pokračování nebo opětovný výskyt dumpingu a újmy.

### 3.2 Stávající dovozy a poslední zjištění týkající se obcházení opatření

- (32) Objem dovozu dotčeného výrobku z ČLR a Tchaj-wanu dosáhl podle údajů Eurostatu v OPŠ 11,7 milionu kusů. Ve skutečnosti je však dovoz do Společenství podstatně vyšší, neboť, jak nedávno prokázal úřad OLAF, dochází k rozsáhlému obcházení formou překládky čínských zapalovačů přes Malajsii a Indonésii. Podle údajů zveřejněných úřadem OLAF v lednu 2007 bylo v posledních čtyřech letech pouze přes Malajsii přeloženo více než 300 milionů kamínkových zapalovačů pocházejících z Číny. Jediným důvodem překládky bylo zakrýt skutečný čínský původ zboží a vyhnout se tak placení antidumpingových cel.
- (33) Na základě šetření úřadu OLAF bylo rovněž zjištěno, že velké množství zapalovačů dovážených z Indonésie ve skutečnosti nepochází z této země. Šetření ohledně jejich skutečného původu nadále probíhá. Žadatel hodlá podat podnět k řízení pro obcházení opatření proti šesti zemím dálného východu.

(34) Vedle obcházení prostřednictvím překládky prokazaného úřadem OLAF žadatel ve své žádosti o přezkum předložil důkazy o nepravdivém deklarování kamínkových zapalovačů (dotčeného výrobku) jako tzv. elektronických (piezo) zapalovačů (jiný než dotčený výrobek) s cílem vyhnout se placení antidumpingového cla.

(35) Sdružení dovozců ELIAS a jeden dovozce namítli, že Komise činí konečné závěry na základě šetření úřadu OLAF, jež dosud nebylo ukončeno, a uvedli, že nemohli uplatnit svá práva na obhajobu a sdělit připomínky k závěrům, jež Komise učinila na základě těchto důvěrných zjištění.

(36) V tomto ohledu je třeba připomenout, že Komise vycházela výhradně ze zveřejněných údajů, k nimž měly přístup všechny zúčastněné strany, přičemž výsledky měly vypovídající hodnotu samy o sobě a nebylo je možné v souvislosti s tímto řízením pominout.

### 3.3 Vývoj výroby a využití kapacit v Číně

(37) Vzhledem k tomu, že čínští vyvážející výrobci nespoupravovali ani při tomto ani při předchozích šetřeních, nejsou k dispozici ověřitelné údaje o jejich kapacitě a jejím využití. Podle odhadu žadatele činí výrobní kapacita v ČLR přibližně 3,9 miliard zapalovačů ročně, z nichž většina jsou pravděpodobně kamínkové zapalovače. Tento odhad souhlasí s údaji, jež uvádějí čínští výrobci zapalovačů na svých internetových stránkách. Například jeden samostatný čínský výrobce, Zhuoye Lighter Manufacturing Co Ltd, uvádí na své domovské stránce, že ve svých třech závodech produkuje 700 milionů zapalovačů ročně. Dotčený výrobce však neuvádí, jaký podíl má v tomto objemu dotčený výrobek a jiné druhy zapalovačů. Podle žadatele je však snadné přejít z výroby kamínkových zapalovačů na elektronické (piezo) zapalovače a naopak.

(38) Na základě výše uvedeného lze učinit závěr, že s ohledem na rozsáhlou dostupnou kapacitu v ČLR a zjevnou pružnost výrobního procesu, jež umožňuje snadný přechod mezi výrobou různých druhů zapalovačů, je vysoce pravděpodobné, že by se v případě pozbytí platnosti opatření zvýšil objem dovozů do Společenství. Prokazané praktiky obcházení opatření navíc dokládají, že čínští vývozci mají silný zájem o trh Společenství.

### 3.4 Čínský vývoz do jiných třetích zemí

(39) Vzhledem k tomu, že žádný z čínských vyvážejících výrobců nespoupravoval, nejsou k dispozici žádné ověřené údaje o vývozu kamínkových zapalovačů do jiných třetích zemí. Navíc, vzhledem k tomu, že dostupné statistiky ze třetích zemí nerozlišují mezi kamínkovými a elektronickými (piezo) zapalovači, není možné učinit žádné srovnání mezi vývozními cenami do Společenství a vývozními cenami do jiných třetích zemí.

(40) Zástupci výrobního odvětví Společenství prokázali, že úspěšně konkurují dovozům z Číny na trhu Spojených států, kde se podíl čínských výrobců snižuje. To by bylo pro čínské výrobce jednoznačnou pobídkou, aby v případě pozbytí platnosti opatření směřovali své vývozy na trh Společenství.

(41) Dovožci výše uvedené závěry odmítli s tím, že úspěchy výrobního odvětví Společenství na trhu Spojených států nemusí být dány jejich konkurenceschopností, ale obchodním rozhodnutím přesunout zisky ze Společenství do Spojených států. Dovožci dále namítli, že na základě vyšších ziskových rozpětí ve Spojených státech by čínští vyvážející výrobci neměli žádný zájem přeměrovat své vývozy na trh Společenství.

(42) Dovožci nepředložili žádné důkazy či další odůvodnění ani ve vztahu k údajným přesunům zisku výrobního odvětví Společenství do Spojených států, ani ohledně údajně vyšších ziskových rozpětí čínských vyvážejících výrobců na trhu Spojených států. Tato tvrzení nebyla potvrzena ani na základě ověřených údajů uvedených ve spisu týkajícím se šetření. Byla tedy čistě spekulativní a jako taková odmítnuta.

(43) Je třeba připomenout, že míru konkurence na trhu Spojených států nelze považovat za jediný důvod vedoucí k závěru, že by výrobní odvětví Společenství mělo dosahovat nižšího zisku. Je třeba zohlednit též další aspekty, například očekávání zákazníků a cenovou hladinu.

(44) Dovožci dále tvrdili, že trh Společenství a trh Spojených států jsou obdobné v tom, že na obou trzích je vyžadováno splnění stejných bezpečnostních požadavků; bylo zjištěno, že ve Spojených státech platí od roku 1994 přísnější předpisy týkající se dětské pojistky u zapalovačů; tyto normy byly ve Společenství zavedeny až v březnu roku 2007.

#### 4. Závěr

- (45) Ze šetření vyplynulo, že zatímco objem dovozu dotčeného výrobku byl v OPŠ poměrně malý, byla u těchto dovozů zjištěna podstatná míra dumpingu.
- (46) S ohledem na rozsáhlou dostupnou kapacitu v ČLR a zjevný zájem čínských vyvážejících výrobců o trh Společenství, prokázáný rozsáhlým obcházením opatření, lze dojít k závěru, že v případě pozbytí platnosti stávajících opatření by s největší pravděpodobností dosáhl objem dumpingových dovozů do Společenství podstatné výše.

#### D. DEFINICE VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ SPOLEČENSTVÍ

- (47) Ve Společenství vyrábějí dotčený výrobek 3 výrobci, jejichž výstup tvoří celkovou produkci obdobného výrobku ve Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení.
- (48) Je třeba připomenout, že v porovnání s původním šetřením je produkce žadatele, na rozdíl od švédských společností Match a Flamagas, nadále soustředěna především v EU (ve Francii a ve Španělsku).
- (49) Žádající výrobce ve Společenství, společnost BIC SA, zastupuje přibližně 80 % výroby neplnitelných zapalo-

vačů ve Společenství a představuje tedy výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení. Jiní výrobci ve Společenství nebyli považováni za součást výrobního odvětví Společenství, jelikož úplně nespolupracovali a poskytli pouze některé informace týkající se dopadu opatření na jejich činnost.

#### E. SITUACE NA TRHU SPOLEČENSTVÍ

##### 1. Úvodní poznámky

- (50) Z důvodů vysvětlených v 16. bodě odůvodnění výše vychází analýza situace na trhu Společenství ze shromážděných údajů týkajících se neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů a plnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů (dále jen „kamínkové zapalovače“ nebo „dotčený výrobek“).
- (51) Dále, jak je uvedeno výše, nebylo možné získat údaje o činnosti dvou výrobců ve Společenství, kteří mají výrobní závody na trhu Společenství. Komise proto v souladu s článkem 18 vycházela z dostupných údajů základního nařízení, pokud neměla k dispozici přesnější údaje od jiných zúčastněných stran.
- (52) Vzhledem k tomu, že údaje o prodeji a výrobě byly známy pouze u jedné zúčastněné strany, a to žadatele, považuje se za vhodné nezveřejňovat konkrétní čísla. Jsou proto nahrazena symbolem „—“ a byly použity indexy.

#### 2. Spotřeba na trhu Společenství

- (53) Zřejmá spotřeba kamínkových zapalovačů ve Společenství byla posouzena na základě objemu prodeje ve Společenství, jak je uvedlo výrobní odvětví Společenství, a dovozů ze států, jež nejsou členy EU, oznámených Eurostatem. Tato čísla nezahrnují prodej nespolupracujících výrobců v ES.

Tabulka 1 – Spotřeba kamínkových zapalovačů ve Společenství (v tisících kusů)

	2003	2004	2005	OPŠ
Jednotky	529 550	575 394	661 378	727 715
Index	100	109	125	137
Meziroční vývoj		+ 9 %	+ 15 %	+ 10 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazníky a dovozy do EU (databáze Comext TARIC)

- (54) Zřejmá spotřeba ve Společenství se mezi rokem 2003 a OPŠ zvýšila o 37 %.



### 3. Objem, podíl na trhu a ceny dovozů z ČLR a Tchaj-wanu

#### 3.1 Objem dovozu a podíl na trhu

- (55) V posuzovaném období, mezi rokem 2003 a OPŠ, se objem dovozu kamínkových zapalovačů z Číny a Tchaj-wanu, přestože jeho úroveň zůstávala nízká, zvýšil o 136 % a během OPŠ dosáhl více než 11 milionů kusů. Převáděno na podíl na trhu činí tento údaj 1,6 %. Podíl na trhu se zvýšil z 0,9 % v roce 2003 na 1,6 % v průběhu OPŠ.

Tabulka 2 – Dovozy kamínkových zapalovačů z Číny a Tchaj-wanu a podíl na trhu (v tisících kusů)

	2003	2004	2005	OPŠ
Objem dovozu	4 949	7 902	15 452	11 657
Index	100	160	312	236
Podíl na trhu	0,9 %	1,4 %	2,3 %	1,6 %
Jednotková cena	0,22	0,14	0,13	0,14
Index	100	66	60	65

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazníky a dovozy do EU (databáze Comext TARIC)

### 4. Dovozy z jiných zemí

- (56) Dovozy z jiných zemí vzrostly z přibližně 276 milionů kusů na přibližně 487 milionů kusů. Je však třeba připomenout, že existují známky toho, že podstatná část těchto dovozů ve skutečnosti pochází z ČLR a Tchaj-wanu.

Tabulka 3 – Dovozy kamínkových zapalovačů z jiných zemí a podíl na trhu (v tisících kusů)

	2003	2004	2005	OPŠ
Objem dovozů z Malajsie	60 596	57 717	65 729	47 162
Index	100	95	108	78
Podíl na trhu	11,4 %	10,0 %	9,9 %	6,5 %
Jednotková cena	0,04	0,04	0,04	0,04
Index	100	95	93	89
Objem dovozů z Indonésie	51 968	56 907	68 524	72 012
Index	100	110	132	139
Podíl na trhu	9,8 %	9,9 %	10,4 %	9,9 %
Jednotková cena	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	76	75	81
Objem dovozů z Vietnamu	106 117	156 938	191 498	237 529
Index	100	148	180	224

	2003	2004	2005	OPŠ
Podíl na trhu	20,0 %	27,3 %	29,0 %	32,6 %
Jednotková cena	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	92	87	91
Objem dovozů ze zbývajících států světa	53 294	56 377	65 025	119 268
Index	100	106	122	224
Podíl na trhu	10,1 %	9,8 %	9,8 %	16,4 %
Jednotková cena	0,08	0,09	0,07	0,07
Index	100	101	81	83

### 5. Vývoj dovozních cen dotčeného výrobku a cenová politika

- (57) Jak je uvedeno výše ve 12. době odůvodnění, vzhledem k tomu, že žádný z čínských vyvážejících výrobců nespolupracoval, nejsou k dispozici žádné ověřené údaje o cenách dovážených kamínkových zapalovačů. Úřad OLAF nedávno zajistil důkaz o obcházení opatření prostřednictvím Indonésie a Malajsie a existují rovněž důkazy o obcházení opatření prostřednictvím jiných asijských zemí (Laosu, Thajska, Vietnamu a Filipín). Zdá se, že montážní závody umožňující obcházení opatření lze založit ve východní Asii během několika týdnů. Úspěšné obcházení opatření může vysvětlovat, proč při stávajícím šetření nespolupracoval žádný čínský vývozce.
- (58) Nelze proto učinit konečný závěr ohledně vývoje dovozních cen dotčeného výrobku a cenové politiky.

### 6. Hospodářská situace výrobního odvětví Společenství

#### 6.1 Obecné poznámky

- (59) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení Komise posoudila veškeré relevantní hospodářské činitele a ukazatele, které ovlivňují stav daného výrobního odvětví Společenství.

#### 6.2 Objem výroby, výrobní kapacita a využití výrobní kapacity

- (60) Celková výroba kamínkových zapalovačů výrobního odvětví Společenství se v posuzovaném období postupně zvyšovala, celkově o 22 %.

Tabulka 4 – Objem výroby

	2003	2004	2005	OPŠ
Production	—	—	—	—
Index	100	109	120	122
Meziroční vývoj		+ 9 %	+ 10 %	+ 1 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

- (61) Vzhledem k tomu, že se výroba zvyšovala rychleji než výrobní kapacita, vzrostlo v posuzovaném období rovněž využití kapacity. Celkově sledovala míra využití kapacity obdobné trendy jako výroba, když mezi rokem 2003 a OPŠ vzrostla o 3 procentní body.

Tabulka 5 – Výrobní kapacita a využití kapacity

	2003	2004	2005	OPŠ
Výrobní kapacita	—	—	—	—
Index	100	109	114	118
Meziroční vývoj		+ 9 %	+ 4 %	+ 4 %
Využití vyr. kapacity	76 %	75 %	80 %	78 %
Index	100	100	105	103

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

### 6.3 Zásoby

- (62) Zásoby zůstávaly v posuzovaném období stabilní. Nejvyšší hodnota zaznamenaná v OPŠ je způsobena úmyslným tvořením zásob z důvodu přerušení výroby v letním období, po jehož skončení by se měl stav zásob normalizovat. Tento faktor nebyl proto při vytváření přehledu o výši újmy považován za významný.

Tabulka 6 – Objem zásob

	2003	2004	2005	OPŠ
Zásoby	—	—	—	—
Index	100	105	95	225
Meziroční vývoj		+ 5 %	– 10 %	137 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

### 6.4 Objem prodeje, ceny a podíl na trhu

- (63) Objem prodeje výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství klesl mezi rokem 2003 a OPŠ o 5 %, aniž by však odpovídal nárůstu spotřeby ve Společenství, jež se ve stejném období podstatně zvýšila (o 37 %). Tento nárůst spotřeby znamená, že podíl výrobního společenství na trhu se v posuzovaném období snížil celkově o více než 14 procentních bodů.
- (64) Co se týče průměrných jednotkových cen, ty mezi rokem 2003 a OPŠ mírně klesly s tím, že mezi rokem 2005 a OPŠ činil tento pokles 2 %.

Tabulka 7 – Objem prodeje, ceny a podíl na trhu

	2003	2004	2005	OPŠ
Objem prodeje (jednotky)	—	—	—	—
Index	100	95	101	95
Meziroční vývoj		- 5 %	+ 7 %	- 6 %
Průměrné ceny (EUR/kus)	—	—	—	—
Index	100	98	95	97
Meziroční vývoj		- 1 %	- 4 %	+ 3 %
Podíl na trhu	47,7 %	41,6 %	38,6 %	33 %
Meziroční vývoj		- 6,1 pb	- 3 pb	- 5,6 pb

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

#### 6.5 Zaměstnanost, produktivita a mzdy

- (65) V posuzovaném období se zaměstnanost zvýšila o 5 %, tj. méně než objem výroby, čímž došlo k podstatnému snížení produktivity (15 %). Je třeba připomenout, že růst zaměstnanosti byl způsoben přijetím nových pracovníků, kteří měli projít odbornou přípravou, s cílem nahradit pracovníky odcházející do důchodu.
- (66) V posuzovaném období ve skutečnosti náklady výrobního odvětví Společenství na pracovní sílu vzrostly pouze mírně (+ 7 %). V důsledku této skutečnosti byl podíl nákladů na pracovní sílu na celkových výrobních nákladech stabilní.

Tabulka 8 – Zaměstnanost, produktivita a mzdy

	2003	2004	2005	OPŠ
Zaměstnanost	816	856	856	859
Index	100	105	105	106
Meziroční vývoj		+ 5 %	0 %	+ 0 %
Produktivita (v kusech na zaměstnanost)	—	—	—	—
Index	100	104	114	115
Meziroční vývoj		+ 4 %	+ 10 %	+ 1 %
Náklady na pracovní sílu (v tisících EUR)	—	—	—	—
Index	100	99	104	107
Meziroční vývoj		- 1 %	+ 5 %	+ 2 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

#### 6.6 Zisky

- (67) Ziskovost klesla o 4,6 procentních bodů.

Tabulka 9 – Ziskovost

	2003	2004	2005	OPŠ
Ziskovost (%)	—	—	—	—
Meziroční vývoj		– 0,2 pb	– 2,0 pb	– 2,4 pb

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

#### 6.7 Investice

- (68) Mezi rokem 2003 a OPŠ investice podstatně vzrostly, konkrétně o 60 %, a poté došlo v roce 2005 k jejich výraznému nárůstu o přibližně 65 %, což bylo způsobeno zakládáním nových výrobních jednotek výrobním odvětvím Společenství. Tyto investice se týkaly zejména reorganizace výroby po roce 2005 s cílem obnovit výrobní kapacity. Tento nárůst, provedený s malým zvýšením počtu zaměstnanců, umožnil společnosti zvýšit produktivitu ve smyslu výroby na jednoho zaměstnance.

Tabulka 10 – Investice

	2003	2004	2005	OPŠ
Investice	—	—	—	—
Index	100	111	165	160
Meziroční vývoj		11 %	49 %	– 3 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

#### 6.8 Schopnost získat kapitál

- (69) Nebylo zjištěno, že by v posuzovaném období mělo výrobní odvětví Společenství problémy se získáváním kapitálu.

#### 6.9 Peněžní tok

- (70) Peněžní tok se v průběhu posuzovaného období výrazně snížil (– 50 %). Tento nepříznivý trend dokládá, že výrobní odvětví je pod tlakem. Tento vývoj je v souladu s vývojem celkové ziskovosti v průběhu posuzovaného období. Je třeba připomenout, že v průběhu OPŠ představoval peněžní tok pouze 1 % celkových prodejů uskutečněných ve Společenství, což nelze považovat za nadměrný podíl.

Tabulka 11 – Peněžní tok

	2003	2004	2005	OPŠ
Peněžní tok	—	—	—	—
Index	100	74	72	50
Meziroční vývoj		– 26 %	– 4 %	– 30 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

#### 6.10 Růst

- (71) Mezi rokem 2003 a OPŠ spotřeba ve Společenství vzrostla o 37 %, zatímco objem prodeje výrobního odvětví Společenství na trzích Společenství se snížil o 7 %. Podíl výrobního odvětví Společenství na trhu klesl přibližně o 14,7 procentních bodů, zatímco podíl dovozů pocházejících z dálného východu vzrostl.

- (72) Šetření prokázalo, že přestože vývoj podílu kamínkových a elektronických (piezo) zapalovačů na trhu směřuje k pomalému přesunu od kamínkových k elektronickým zapalovačům, trh pro kamínkové zapalovače se v posledních letech rozšiřuje. Z šetření vyplynulo, že kamínkové zapalovače stále představují přibližně 70 % trhu Společenství a jejich podíl nadále roste vzhledem k celkovému zvyšování spotřeby Společenství. Výrobní odvětví Společenství však nebylo schopno rostoucího trhu využít, jak dokazuje snížení jeho podílu na trhu.

#### 6.11 Výše dumpingového rozpětí

- (73) Při analýze týkající se rozsahu dumpingu je nutné zohlednit skutečnost, že jsou v platnosti opatření, která mají odstranit dumping způsobující újmu. Jak je určeno výše v 32. bodě odůvodnění, z dostupných údajů vyplývá, že čínští vyvážející výrobci nadále prodávají odběratelům ve Společenství za dumpingové ceny. V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení byl vážený průměr běžné hodnoty stanovené pro srovnatelnou zemi porovnán s váženým průměrem vývozní ceny. Toto srovnání prokázalo existenci podstatného dumpingu s dumpingovým rozpětím přesahujícím 150 %.
- (74) Ve světle výše uvedeného, tj. velkého dumpingového rozpětí, rozsáhlé dostupné kapacity v Číně a obcházení opatření doloženého úřadem OLAF a žadatelem, lze učinit závěr, že pozbytí platnosti opatření by se vší pravděpodobností vedlo k podstatnému nárůstu dumpingových dovozů z Číny.

#### 6.12 Zotavení z účinků předchozího dumpingu

- (75) Situace výrobního odvětví Společenství se v posuzovaném období, od rozšíření opatření v roce 2001 na základě předchozího přezkumu před pozbytím platnosti, nezlepšila. Přestože výrobní odvětví Společenství bylo v průběhu posuzovaného období ziskové, zisky se v této době trvale snižovaly. Obdobně, zatímco si výrobní odvětví udrželo poměrně vysoký podíl na trhu, tento podíl se během posuzovaného období stále snižoval. Tlak čínských dovozů však přetrvává (z důvodu obcházení opatření) a z výše uvedených ukazatelů vyplývá, že výrobní odvětví Společenství je nadále nestabilní a zranitelné.

#### 6.13 Vývozní činnost výrobního odvětví Společenství

- (76) Šetření prokázalo, že vývozní činnost výrobního odvětví Společenství se vyvíjela následovně:

Tabulka 12 – Vývozy výrobního odvětví Společenství

	2003	2004	2005	OPŠ
Objem (kusy)	—	—	—	—
Index	100	113	129	135
Meziroční vývoj		+ 13 %	+ 14 %	+ 5 %
Hodnota (v tisících EUR)	—	—	—	—
Index	100	107	134	147
Meziroční vývoj		+ 7 %	+ 25 %	+ 10 %
Průměrná cena (EUR/kus)	—	—	—	—
Index	100	95	104	109
Meziroční vývoj		- 5 %	+ 9 %	+ 5 %

Zdroj: Ověřené odpovědi na dotazník

(77) Množství vyvážené výrobním odvětvím Společenství v době od roku 2003 do OPŠ podstatně vzrostlo. Tento příznivý vývoj doprovázel mírný růst průměrných cen vysvětlený lepší konkurenceschopností na trzích třetích zemí, např. Spojených států amerických.

### 7. Závěr k situaci výrobního odvětví Společenství

(78) Objem prodeje klesl mezi rokem 2003 a OPŠ o 5 %, což se projevilo ztrátou podílu na trhu ze 47,7 % v roce 2003 na 33 % v OPŠ. Jednotkové ceny se mezi rokem 2003 a OPŠ mírně snížily, konkrétně o 3 %, přestože ceny surovin stouply. Ziskovost výrobního odvětví Společenství v průběhu OPŠ klesla. Výroba, výrobní kapacita a míra využití kapacity se zvýšily, což je však způsobeno především zvýšením vývozní činnosti výrobního odvětví Společenství. Historicky toto odvětví vždy vykazovalo velmi vysokou míru ziskovosti, jež je potřebná k zajištění návratnosti investic nezbytných k přizpůsobení výroby novým bezpečnostním předpisům a zvýšení celkové konkurenceschopnosti společnosti. Je třeba připomenout, že rozpětí újmy vypočtené pro OPŠ přesahuje 60 %. U dovozů z ČLR a Tchaj-wanu docházelo k cenovému podbízení oproti cenám výrobního odvětví Společenství průměrně o 39 %.

(79) Roční investice do obdobného výrobku se v posuzovaném období vyvíjely příznivě, tj. došlo k jejich nárůstu o 60 %. Tyto investice se týkaly zejména reorganizace výroby po roce 2005 s cílem obnovit výrobní kapacity. Zaměstnanost vzrostla o 5 %. Peněžní tok sledoval v OPŠ stejný trend jako zisk a klesl o 50 %.

(80) Z 69. a 70. bodu odůvodnění výše vyplývá, že hlavní činitele újmy (prodejní ceny, objem prodeje, podíl na trhu a ziskovost) v posuzovaném období klesly a že výrobnímu odvětví Společenství stále vznikala újma, a to i přes platná opatření. Újma se projevuje zejména ztrátou podílu na trhu i přes zvyšující se spotřebu, rovněž však snížením ziskovosti z důvodu cenového tlaku způsobeného dovozy z ČLR a Tchaj-wanu. Zvýšení cen surovin se tak nemohlo promítnout do vyšších prodejních cen.

(81) Historicky vykazovalo toto odvětví vždy velmi vysokou míru ziskovosti. V původním šetření bylo pro účely stanovení úrovně odstranění újmy usouzeno, že jakékoli opatření by mělo výrobnímu odvětví Společenství

umožnit pokrýt jeho výrobní náklady a dosáhnout průměrného zisku, konkrétně ve výši 15 % z prodejního obrátu. Toto procento je nezbytné k zajištění návratnosti investic nezbytných k přizpůsobení výroby novým bezpečnostním předpisům a zvýšení celkové konkurenceschopnosti společnosti.

(82) Poměrně nepříznivou situaci výrobního odvětví Společenství, i přes platná opatření, lze vysvětlit vysokou mírou obcházení charakteristickou pro toto odvětví, jak zjistil úřad OLAF.

(83) Dovozci odmítli zjištění Komise týkající se hospodářské situace výrobního odvětví Společenství. Číselné údaje, jež předložili na podporu svého tvrzení, se však nevztahovaly k situaci výrobního odvětví Společenství v Evropě týkající se neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů, ale celosvětových aktivit celé divize zapalovačů výrobce ve Společenství. Tyto údaje jsou pro určení stavu výrobního odvětví Společenství irelevantní a tato námitka byla proto odmítnuta.

(84) Dovozci tvrdili, že výrobce ve Společenství přesunul podstatnou část své výroby ve Společenství z kamínkových na piezo zapalovače. V důsledku toho došlo ke snížení jeho podílu na trhu u kamínkových zapalovačů. Šetření prokázalo, že toto prohlášení není pravdivé. Ve skutečnosti se celkový trh se zapalovači ve Společenství v uplynulých letech zvětšoval a podíl kamínkových zapalovačů na trhu zapalovačů se mírně snižoval, v roce 2006 však zůstal na úrovni 70 %. V této souvislosti je třeba připomenout, že spotřeba na trhu kamínkových zapalovačů v posuzovaném období vzrostla, zatímco podíl kamínkových zapalovačů prodávaných výrobním odvětvím Společenství se v posuzovaném období snížil. Uvedená tvrzení se proto odmítají.

(85) Dovozci namítli, že výrobce ve Společenství má monopolní postavení ve Společenství a antidumpingová opatření by jeho pozici ještě posílila. Toto prohlášení není pravdivé, neboť na trh Společenství vstupuje podstatný objem zboží ze třetích zemí. Navíc výrobci ve Společenství, který podal žádost, konkurovali rovněž další výrobci ve Společenství. Je třeba doplnit, že nebyly předloženy ani nebyly jinak dostupné žádné důkazy, z nichž by vyplývalo, že by výrobní odvětví Společenství zneužívalo jakékoli údajné dominantní postavení.

- (86) Celkovou příznivou hospodářskou situaci žadatele lze částečně vysvětlit jeho schopností prodávat dotčený výrobek vyráběný ve Spojených státech a v EU za vyšší jednotkové ceny na trhu Spojených států, neboť vyšší bezpečnostní standard a umístění dětské pojistky na dotčeném výrobku umožňují žadateli prodávat dotčený výrobek za vyšší cenu. Konečně je třeba poznamenat, že kamínkové zapalovače jsou masivně zastoupeny na trhu Spojených států a poměrný růst trhu se zapalovači, i přes stále se snižující počet kuřáků, ukazuje, že výrobní odvětví Společenství bylo schopno vytvořit růstová rozpětí na velmi konkurenčním trhu.

#### F. PRAVDĚPODOBNOST OPĚTOVNÉHO VÝSKYTU ÚJMY

- (87) Přestože je přetrvávající podstatná újma způsobená podvodným deklarováním dotčeného výrobku a obcházením opatření překládkou dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR přes jiné asijské země podložena zjištěními úřadu OLAF (viz 33. bod odůvodnění), zaměřuje se analýza na pravděpodobnost opětovného výskytu újmy. V této souvislosti byly analyzovány dva hlavní parametry: 1. možný přesun vývozních objemů dotčeného výrobku z trhu Spojených států na trh Společenství a 2. dopad těchto předpokládaných objemů a cen dovozů z dotčené země na výrobní odvětví Společenství.

##### 1. Přesun vývozních objemů z trhu Spojených států na trh Společenství

- (88) Snižující se podíl čínských zapalovačů na trhu Spojených států dokládá, že je možné přesunout podstatné objemy na trh EU za velmi nízkou cenu. Navíc, jak je uvedeno ve 37. bodě odůvodnění, jsou v ČLR dostupné velké výrobní kapacity dotčeného výrobku, jež lze přesunout do EU. Je velmi pravděpodobné, že v případě zrušení opatření by byly nejspíše zvýhodněny dovozy pocházející z ČLR s perspektivou vyšších cen než v rozvojových zemích.

##### 2. Účinky těchto dovozů ve Společenství

- (89) Je zřejmé, že pokud by opatření pozbyla platnosti, došlo by k podstatnému poklesu většiny ukazatelů újmy výrobního odvětví Společenství (zejména objemu prodeje, výrobních nákladů a ziskovosti) z důvodu nižší ceny a stávajících kapacit čínských vyvážejících výrobců.

##### 3. Závěr o pravděpodobnosti opětovného výskytu újmy

- (90) S ohledem na výše uvedené a na skutečnost, že rozpětí újmy vypočtené pro OPŠ přesahuje 60 % a že v případě dovozů z ČLR a Tchaj-wanu docházelo k cenovému

podbízení oproti cenám výrobního odvětví Společenství o 39 %, byl učiněn závěr, že zrušení opatření by se vší pravděpodobností vedlo k opětovnému výskytu podstatné újmy výrobního odvětví Společenství.

- (91) Jeden z výrobců ve Společenství, který nepodal žádost, popřel výše uvedené závěry a prohlásil, že vzhledem k tomu, že laciné zapalovače jsou dováženy z různých jiných zdrojů, nebude mít zrušení stávajících opatření žádný vliv na konkrétní situaci výrobního odvětví Společenství. Namítl, že pokud k nějaké újmě vůbec došlo, byla zapříčiněna dovozy z těchto jiných zdrojů. Tento výrobce ve Společenství nicméně nepopřel, že Čína má k dispozici podstatné volné kapacity, a pobídky pro čínské vyvážející výrobce přeměrovat vývoz na trh Společenství. Nepředložil rovněž informace nebo důkazy o vztahu mezi dovozy zapalovačů z jiných třetích zemí a dopadem na finanční situaci výrobního odvětví Společenství. Žádná z podaných námitek tedy nemůže vyvrátit závěry uvedené výše v 87. až 90. bodě odůvodnění. Tvzení bylo proto zamítnuto.

#### G. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

##### 1. Úvod

- (92) V souladu s článkem 21 základního nařízení bylo zkoumáno, zda by prodloužení stávajících antidumpingových opatření bylo proti zájmu Společenství jako celku. Určení zájmu Společenství bylo založeno na zhodnocení všech různorodých zájmů, tedy zájmu výrobního odvětví Společenství a dalších výrobců ve Společenství a dovozců dotčeného výrobku.

- (93) Je třeba připomenout, že v předchozích šetřeních nebylo schválení a následné rozšíření opatření nikdy považováno za opatření, jež by bylo v rozporu se zájmem Společenství.

- (94) S ohledem na výše uvedené skutečnosti bylo zkoumáno, zda i přes závěry týkající se pravděpodobného opětovného výskytu dumpingu a opětovného výskytu újmy existují přesvědčivé důvody, na jejichž základě by bylo možné usoudit, že zachování platných opatření by v tomto konkrétním případě nebylo v zájmu Společenství.

##### 2. Zájmy výrobního odvětví Společenství

- (95) Pokud dojde ke zrušení antidumpingových opatření, hrozí, že dumpingové a laciné dovozy na trh Společenství výrazně vzrostou a urychlí zhoršení situace výrobního odvětví Společenství.



(96) Výrobní odvětví Společenství je strukturálně životaschopné, jak vyplývá z jeho příznivých výsledků na trzích mimo EU, např. ve Spojených státech. Pravidelně vynakládá investice, což mu umožňuje jeho vysoká ziskovost. Je však možné dojít k závěru, že bez zachování antidumpingových opatření se jeho situace s největší pravděpodobností zhorší.

### 3. Zájem ostatních výrobců ve Společenství

(97) Jeden z výrobců ve Společenství, který neodpověděl na dotazník, namítl, že stávající platná antidumpingová opatření poškozují evropské spotřebitele. Tento výrobce zejména tvrdil, že cenové úrovně ve Společenství jsou z důvodu stávajících opatření vyšší v porovnání s trhy jiných třetích zemí. Navíc tento výrobce, který přesunul část své výroby do ČLR, tvrdil, že vzhledem k tomu, že stávající opatření jsou použitelná rovněž na jeho vývozy dotčeného výrobku vyrobeného v Číně do Společenství, poškodila by tato opatření zájmy této společnosti a tudíž samozřejmě i zájmy Společenství.

(98) Tento výrobce rovněž namítl, že stávající opatření byla neúčinná a neměla by být obnovena, neboť výrobní odvětví Společenství se nezotavilo. Konečně bylo namítnuto, že veškerou újmu utrpělo výrobní odvětví Společenství z důvodu nepříznivého se novému globálnímu trhu.

(99) Co se týče údajného nepříznivého dopadu opatření na spotřebitele, nepředložil dotčený výrobce ve Společenství žádné důkazy na podporu tohoto tvrzení.

(100) Tento výrobce vznesl námitku, že antidumpingová opatření představují překážku rozvoje jeho aktivit v Číně a nepříznivě ovlivňují jeho rozšíření na dálný východ, a mají rovněž související nepříznivý dopad na jeho výrobní závody v Evropě. Tento výrobce uvedl, že stávající opatření nepříznivě ovlivňují jeho ziskovost. Tato společnost však sdělila, že v nedávné době zvýšila svou výrobu ve svých závodech v EU a nadále usiluje o propojení se svými výrobními závody na dálném východě s cílem rozšířit sortiment svých výrobků. Nebylo tudíž možné ověřit údajný nepříznivý vliv opatření na její výrobní závody v EU.

(101) Dotčený výrobce ve Společenství popřel, že přemístil výrobu, a prohlásil, že pouze v Číně vybudoval doda-

tečné výrobní linky, na nichž se vyrábějí jiné druhy výrobků než ve Společenství, čímž rozšířil škálu svých výrobků. To údajně napomohlo zvýšení výroby ve Společenství. Jak již bylo zmíněno, tento výrobce nepředložil odpovědi na dotazník a při tomto šetření tedy dostatečně nespolečnicoval. Žádná z informací, jejichž část byla předložena po skončení lhůty, nemohla tedy být ověřena. Výrobce navíc nevysvětlil ani neprokázal žádnou vazbu mezi vybudováním závodu v Číně a zvýšením výroby ve Společenství, jak uvedl. Na základě informací zařazených do tohoto spisu nebyla taková vazba patrná. Nemohl ani vysvětlit, jaký dopad by tyto skutečnosti měly na závěry uvedené výše ve 100. bodě odůvodnění, ani tyto závěry vyvrátit. Námitka tedy byla zamítnuta.

(102) Obdobně by této společnosti nemělo být umožněno využití dumpingu na úkor výrobního odvětví Společenství. V každém případě je třeba připomenout, že zbývající výrobní závod tohoto výrobce ve Společenství vyrábí pouze dotčený výrobek. Nové menší kamínkové zapalovače, na které se rovněž vztahuje stávající opatření, jsou vyráběny v Indii a Číně.

(103) Co se týče zájmů jiných výrobců ve Společenství, oba se přihlásili a vyjádřili svůj nesouhlas se stávajícími opatřeními a jejich pokračováním. Své námitky však nebyli schopni podložit žádnými důkazy o nepříznivém dopadu opatření na jejich společnosti.

(104) Na základě výše uvedeného byl učiněn závěr, že platná opatření by neměla podstatný nepříznivý dopad na jiné výrobce ve Společenství a neměla by podstatný nepříznivý vliv na jejich finanční zájmy.

### 4. Zájmy dovozců a obchodníků

(105) Jménem svých členů předložilo sdružení dovozců (Evropské sdružení dovozců zapalovačů „ELIAS“) a další dovozce, společnost Polyconcept, námitky proti zachování opatření.

(106) Je třeba připomenout, že žádný z jednotlivých dovozců neodpověděl na dotazník s uvedením, že nedovážejí dotčený výrobek. Nebyly proto k dispozici žádné podklady k vypočtení přesného dopadu opatření na dovozy.

(107) Subjekty ELIAS a Polyconcept uvedly některé důvody, proč by měla opatření pozbytí platnosti. Co se týče jejich připomínek týkajících se neexistující újmy a hospodářských výsledků žadatele, došlo se k závěru, že v případě pozbytí platnosti opatření by se jeho situace s nejvyšší pravděpodobností zhoršila.

(108) ELIAS a Polyconcept tvrdily, že poptávka na trhu EU se přesunula od kamínkových k elektronickým (piezo) zapalovačům a tento vývoj bude pokračovat i v budoucnu. Přestože mezi spotřebiteli sílí trend používání elektronických (piezo) zapalovačů, představují kamínkové zapalovače stále 70 % trhu. Spotřeba kamínkových zapalovačů se ve skutečnosti zvyšuje (jak je uvedeno v 53. odůvodnění výše), což dokládá rozšiřování trhu, přičemž výrobní odvětví Společenství nemohlo tohoto růstu využít, neboť klesly nejen jeho prodeje, ale rovněž jeho podíl na trhu kamínkových zapalovačů.

(109) Subjekty ELIAS a Polyconcept tvrdily, že jedním z důvodů údajné nízké výkonnosti žadatele je jeho neschopnost zaznamenat změny v poptávce na trhu EU. Výrobní odvětví Společenství však již vyrábí elektronické (piezo) zapalovače a je proto schopno uspokojit jakoukoli novou poptávku po elektronických (piezo) zapalovačích.

(110) Obdobně, ačkoli je ve Spojených státech trendem omezování kouření, dokázalo výrobní odvětví Společenství zvýšit svůj podíl na trhu, jenž lze považovat za vysoce konkurenční vzhledem k přítomnosti řady jiných výrobců, ať již z dálného východu, nebo ze Spojených států. Co se týče výrobních nákladů, na příkladu Spojených států lze ilustrovat, že výrobní odvětví Společenství je schopno konkurovat ostatním výrobcům ve Společenství, kteří přesunuli své aktivity do asijských zemí.

### 5. Zájem spotřebitelů

(111) Spotřebitelé ani spotřebitelské organizace se při stávajícím šetření nepřihlásili.

(112) Došlo se však k závěru, že opatření by z výše uvedených důvodů podstatně neovlivnila prodejní cenu koncovým zákazníkům.

### 6. Závěr ohledně zájmu Společenství

(113) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se došlo k závěru, že proti zachování antidumpingových opatření

neexistují žádné naléhavé důvody vycházející ze zájmu Společenství.

## H. ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

(114) Všem stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, na jejichž základě se doporučí zachování platných opatření. Byla jim také poskytnuta lhůta, aby se mohly vyjádřit k poskytnutým informacím. Nebyly předloženy žádné důkazy o tom, že by opatření rozšířená nařízením (ES) č. 192/1999 měla být zrušena.

(115) Z předchozího vyplývá, že v souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení by antidumpingová opatření uložená na dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů a některých plnitelných zapalovačů pocházejících z Číny nebo odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu nařízením (EHS) č. 3433/91 ve znění nařízení (ES) č. 1006/95 a rozšířená nařízením (ES) č. 192/1999 a nařízením (ES) č. 1824/2001 měla být zachována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů kódu KN ex 9613 10 00 (kód TARIC 9613 10 00 19) pocházejících z České lidové republiky.

2. Sazba cla, která se vztahuje na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před proclením, je 0,065 EUR za zapalovač.

### Článek 2

1. Antidumpingové opatření uvedené v článku 1 se rozšiřuje na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů kódu KN ex 9613 10 00 odesílaných z Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda jsou deklarovány jako pocházející z Tchaj-wanu, či nikoli (kód TARIC 9613 10 00 11), a na dovoz plnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů s plastovým zásobníkem na plyn kódu KN ex 9613 20 90 (kód TARIC 9613 20 90 29) pocházejících z České lidové republiky nebo odesílaných z Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda jsou deklarovány jako pocházející z Tchaj-wanu, či nikoli (kód TARIC 9613 20 90 21).

2. Na plnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače s plastovým zásobníkem na plyn s hodnotou s dodáním na hranice Společenství, před proclením, rovnající se nebo vyšší než 0,15 EUR za kus se nevztahuje clo rozšířené podle odstavce 1, je-li tato cena uvedena ve faktuře vystavené vývozcem sídlícím v Čínské lidové republice nebo na Taiwanu nezávislému dovozci ve Společenství.

#### Článek 3

1. V případech, kdy bylo zboží poškozeno před propuštěním do volného oběhu, a skutečně zaplacená nebo splatná cena byla proto za účelem určení celní hodnoty poměrně rozdělena podle

článku 145 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 <sup>(1)</sup>, se částka antidumpingového cla vypočtená na základě částek uvedených výše snižuje o procentní podíl, který odpovídá poměrnému rozdělení skutečně zaplacené nebo splatné ceny.

2. Pokud není uvedeno jinak, použijí se platné celní předpisy.

#### Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu 10. prosince 2007.

Za Radu  
předseda  
L. AMADO

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1459/2007

ze dne 10. prosince 2007,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 1858/2005, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu ocelových lan a kabelů pocházejících mimo jiné z Jihoafrické republiky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na články 8 a 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

## A. PŘEDCHOZÍ ŠETŘENÍ A STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

- (1) V srpnu 1999 uložila Rada nařízením (ES) č. 1796/1999<sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo z dovozu ocelových lan a kabelů pocházejících mimo jiné z Jihoafrické republiky.
- (2) V listopadu 2005 po přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení rozhodla Rada nařízením (ES) č. 1858/2005<sup>(3)</sup>, že antidumpingová opatření vztahující se na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího mimo jiné z Jihoafrické republiky by měla být zachována.
- (3) Rozhodnutím 1999/572/ES<sup>(4)</sup> přijala Komise cenový závazek jihoafrické společnosti Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (dále jen „společnost“).
- (4) V důsledku toho byl dovoz dotčeného výrobku původem z Jihoafrické republiky vyráběného společností, který odpovídá typu, na který se vztahuje závazek (dále jen „výrobek, na který se vztahuje závazek“), osvobozen od konečného antidumpingového cla.

- (5) V této souvislosti je třeba upřesnit, že některé typy ocelových lan a kabelů, jež společnost v současné době vyrábí, byly ze závazku vyňaty. Tato ocelová lana a kabely proto při propuštění do volného oběhu ve Společenství podléhala platbě antidumpingového cla.

## B. NEDODRŽENÍ ZÁVAZKU

- (6) V rámci závazku, který společnost nabídla, je tato společnost povinna mimo jiné vyvážet výrobek, na který se vztahuje závazek, do Evropského společenství za cenu vyšší, než je minimální dovozní cena uvedená v závazku.
- (7) Společnost uznala, že podmínkou pro přiznání osvobození od antidumpingového cla v souvislosti se závazkem je, že bude celním orgánům Společenství předložena „závazková faktura“. Společnost se rovněž zavázala, že tuto závazkovou fakturu nebude vystavovat při prodeji dotčených výrobků, na jejichž typ se závazek nevztahuje, a které tudíž podléhají antidumpingovému clu. Společnost dále uznala, že závazkové faktury musí obsahovat informace stanovené v příloze nařízení (ES) č. 1858/2005.
- (8) Ze závazku pro společnost rovněž vyplývá povinnost pravidelně Komisi poskytovat podrobné informace ve formě čtvrtletní zprávy o prodeji dotčeného výrobku, které uskutečnila do Evropského společenství. Do zprávy mají být zahrnuty výrobky, na které se vztahuje závazek a kterým náleží osvobození od platby antidumpingového cla, i typy ocelových lan a kabelů, na které se závazek nevztahuje a které proto antidumpingovému clu podléhají.
- (9) Je zřejmé, že výše uvedené zprávy o prodeji by měly být při předložení ve všech ohledech úplné, vyčerpávající a správné a že transakce jsou plně ve shodě s podmínkami závazku.
- (10) Aby bylo zaručeno dodržování závazku, společnost rovněž slíbila, že umožní inspekce na místě ve svých prostorách za účelem ověření přesnosti a pravdivosti údajů uváděných ve zmíněných čtvrtletních zprávách a že poskytne veškeré informace, které Komise pokládá za nezbytné.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 217, 17.8.1999, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1674/2003 (Úř. věst. L 238, 25.9.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2005, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 121/2006 (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 1).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 217, 17.8.1999, s. 63. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/38/ES (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 54).

- (11) Je třeba poznamenat, že společnost již obdržela dne 28. října 2003 od útvarů Komise varovný dopis o porušování závazku z důvodu vystavování závazkových faktur pro výrobky, na které se závazek nevztahuje, ale které jsou naopak předmětem antidumpingových opatření. Varovný dopis uváděl, že vzhledem ke konkrétním okolnostem, za nichž k porušování závazku došlo, není záměrem přijatý závazek zrušit, ale také zdůraznil, že při jakémkoli následném porušení závazku, dokonce i menšího významu, by Komise nadále přijímala závazek společnosti jen obtížně.
- (12) V tomto ohledu byla ve dnech 5. až 6. února 2007 provedena inspekce na místě v prostorách společnosti v Jihoafrické republice.
- (13) Inspekce na místě zjistila, že společnost vystavila závazkové faktury pro ocelová lana a kabely, které jsou předmětem antidumpingových opatření, ale na něž se nevztahuje závazek. Rovněž zjistila, že společnost v jednom případě nedodržela povinnost respektovat minimální dovozní cenu. Společnost navíc vystavila závazkové faktury, které nejsou ve shodě s přílohou nařízení (ES)

č. 1858/2005. Během inspekce na místě bylo dále zjištěno, že čtvrtletní zprávy o prodejkách předložené společností nebyly ve všech ohledech úplné, vyčerpávající a správné.

- (14) Podstata zjištěného porušení závazku je podrobně popsána v rozhodnutí Komise 2007/1459/ES <sup>(1)</sup>,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

V nařízení (ES) č. 1858/2005 se čl. 1 odst. 5, článek 2 a příloha zrušují, čl. 1 odst. 6 uvedeného nařízení se označuje jako čl. 1 odst. 5 a článek 3 uvedeného nařízení se označuje jako článek 2.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. prosince 2007.

Za Radu  
předseda  
L. AMADO

<sup>(1)</sup> Viz strana 18 tohoto Úředního věstníku.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1460/2007****ze dne 11. prosince 2007****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 12. prosince 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. prosince 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 756/2007 (Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 41).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 11. prosince 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	IL	168,9
	MA	86,5
	SY	68,2
	TR	115,4
	ZZ	109,8
0707 00 05	JO	209,9
	MA	52,5
	TR	108,1
	ZZ	123,5
0709 90 70	JO	149,8
	MA	58,8
	TR	110,5
	ZZ	106,4
0805 10 20	AR	17,5
	AU	10,4
	BR	25,6
	SZ	31,4
	TR	71,4
	ZA	39,1
	ZW	26,4
	ZZ	31,7
0805 20 10	MA	79,2
	ZZ	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,9
	TR	73,4
	ZZ	58,5
0805 50 10	EG	80,8
	IL	82,7
	TR	105,5
	ZA	65,9
	ZZ	83,7
0808 10 80	AR	79,2
	CA	93,7
	CL	86,0
	CN	116,6
	MK	30,6
	US	84,4
	ZA	82,4
	ZZ	81,8
0808 20 50	AR	71,4
	CN	45,8
	TR	145,7
	US	107,8
	ZZ	92,7

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1461/2007****ze dne 11. prosince 2007,****kterým se stanoví zákaz rybolovu plátýse černého ve vodách NAFO 3LMNO plavidly plujícími pod vlajkou Litvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se na rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu <sup>(3)</sup>, stanoví kvóty na rok 2007.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2007.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchování na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. prosince 2007.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11); opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).



## PŘÍLOHA

č.	85
Členský stát	Litva
Populace	GHL/N3LMNO
Druh	Platýs černý ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
Oblast	NAFO 3LMNO
Datum	20.11.2007

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1462/2007****ze dne 11. prosince 2007,****kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 872/2004 o dalších omezujících opatřeních vůči Libérii**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 872/2004 o dalších omezujících opatřeních týkajících se Libérie <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 11 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Příloha I nařízení (ES) č. 872/2004 obsahuje seznam fyzických a právnických osob, institucí a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

(2) Dne 28. listopadu 2007 sankční výbor Rady bezpečnosti OSN rozhodl změnit seznam osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů. Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha I nařízení (ES) č. 872/2004 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské Unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. prosince 2007.

*Za Komisi*

Eneko LANDÁBURU

*generální ředitel pro vnější vztahy*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 162, 30.4.2004, s. 32. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

**PŘÍLOHA**

Příloha I nařízení Rady (ES) č. 872/2004 se mění takto:

Z uvedeného seznamu bude vyňata tato fyzická osoba:

Grace Beatrice Minor. Datum narození: 31.5.1942. Další informace: Další údaje: klíčová poradkyně bývalého prezidenta Charlese Taylora.

## II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

## ROZHODNUTÍ

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. listopadu 2007,

**kterým se zrušuje rozhodnutí 1999/572/ES, kterým se přijímají závazky nabídnuté v souvislosti s antidumpingovým řízením týkajícím se dovozu ocelových lan a kabelů z Čínské lidové republiky, Maďarska, Indie, Korejské republiky, Mexika, Polska, Jihoafrické republiky a Ukrajiny**

(2007/814/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

opatření vztahující se na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího mimo jiné z Jihoafrické republiky by měla být zachována.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na články 8 a 9 uvedeného nařízení,

(3) Komise rozhodnutím 1999/572/ES ze dne 13. srpna 1999<sup>(4)</sup> přijala cenový závazek společnosti Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope z Jihoafrické republiky (dále jen „Haggie“ nebo „společnost“).

po konzultaci s poradním výborem,

(4) Rozhodnutím 1999/572/ES přijala Komise rovněž cenové závazky těchto společností: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Indie; Aceros Camesa SA de CV, Mexiko a Joint Stock Company Silur, Ukrajina. Komise zrušila přijetí závazku nabídnutého společností Joint Stock Company Silur, Ukrajina, nařízením Komise (ES) č. 1678/2003<sup>(5)</sup>. Antidumpingová opatření na ocelová lana a kabely pocházející z Mexika pozbyla platnosti dne 12. srpna 2004<sup>(6)</sup>. Komise zrušila přijetí závazku nabídnutého společností Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd rozhodnutím Komise 2006/38/ES ze dne 22. prosince 2005.

vzhledem k těmto důvodům:

**A. PŘEDCHOZÍ ŠETŘENÍ A STÁVAJÍCÍ  
OPATŘENÍ**

(1) V srpnu 1999 uložila Rada nařízením (ES) č. 1796/1999<sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo z dovozu ocelových lan a kabelů pocházejících mimo jiné z Jihoafrické republiky.

(2) V listopadu 2005 po přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení rozhodla Rada nařízením (ES) č. 1858/2005<sup>(3)</sup>, že antidumpingová

(5) V důsledku toho byl dovoz do Společenství dotčeného výrobku původem z Jihoafrické republiky vyráběného společností, který odpovídá typu, na který se vztahuje závazek (dále jen „výrobek, na který se vztahuje závazek“), osvobozen od konečného antidumpingového cla.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 217, 17.8.1999, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1674/2003 (Úř. věst. L 238, 25.9.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2005, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 121/2006 (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 1).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 217, 17.8.1999, s. 63. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/38/ES (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 54).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 238, 25.9.2003, s. 13.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 203, 11.8.2004, s. 4.

(6) V této souvislosti je třeba upřesnit, že některé typy ocelových lan a kabelů, jež společnost Haggie v současné době vyrábí, byly ze závazku vyňaty. Tato ocelová lana a kabely proto při propuštění do volného oběhu ve Společenství podléhala platbě antidumpingového cla.

## B. PORUŠENÍ ZÁVAZKU

### 1. Povinnosti společnosti se závazkem

(7) V rámci závazku, který společnost nabídla, je tato společnost povinna mimo jiné vyvážet výrobek, na který se vztahuje závazek, do Evropského společenství za cenu vyšší, než je minimální dovozní cena (MDC) uvedená v závazku.

(8) Společnost se závazkem rovněž uznala, že podmínkou pro přiznání osvobození od antidumpingového cla v souvislosti se závazkem je, že bude celním orgánům Společenství předložena „závazková faktura“. Společnost se rovněž zavázala, že tuto závazkovou fakturu nebude vystavovat při prodeji dotčených výrobků, na jejichž typ se závazek nevztahuje, a které tudíž podléhají antidumpingovému clu. Společnost dále uznala, že závazkové faktury musí obsahovat informace stanovené nejprve v příloze nařízení (ES) č. 1796/1999 a později v příloze nařízení (ES) č. 1858/2005.

(9) Ze závazku pro společnost rovněž vyplývá povinnost pravidelně Komisi poskytovat podrobné informace ve formě čtvrtletní zprávy o prodeji dotčeného výrobku, které uskutečnila do Evropského společenství. Do zprávy mají být zahrnuty výrobky, na které se vztahuje závazek a kterým náleží osvobození od platby antidumpingového cla, i typy ocelových lan a kabelů, na které se závazek nevztahuje a které proto platbě antidumpingového cla při dovozu do Evropského společenství podléhají.

(10) Je zřejmé, že výše uvedené zprávy o prodeji by měly být při předložení ve všech ohledech úplné, vyčerpávající a správné a že transakce jsou plně ve shodě s podmínkami závazku.

(11) Aby bylo zaručeno dodržování závazku, společnost rovněž slíbila, že umožní inspekce na místě ve svých prostorách za účelem ověření přesnosti a pravdivosti údajů uváděných ve zmíněných čtvrtletních zprávách a že poskytne veškeré informace, které Komise pokládá za nezbytné.

(12) Je třeba poznamenat, že společnost již obdržela dne 28. října 2003 od útvarů Komise varovný dopis o porušování závazku z důvodu vystavování závazkových faktur pro výrobky, na které se závazek nevztahuje, ale které jsou jinak předmětem antidumpingových opatření. Varovný dopis uváděl, že vzhledem ke konkrétním okolnostem, za nichž k porušování závazku došlo, není záměrem přijatý závazek zrušit, ale také zdůraznil, že při jakémkoli následném porušení závazku, dokonce i menšího významu, by Komise nadále přijímala závazek společnosti jen obtížně.

(13) V tomto ohledu byla ve dnech 5. až 6. února 2007 provedena inspekce na místě v prostorách společnosti v Jihoafrické republice. Inspekce se vztahovala na období od 1. ledna 2004 do 31. prosince 2006.

### 2. Výsledky inspekce na místě ve společnosti

(14) Inspekce na místě zjistila, že při dvou příležitostech vystavila společnost závazkové faktury (čísla závazkových faktur: 935515 a 935516) pro výrobky, které jsou předmětem antidumpingového opatření, ale na něž se nevztahuje závazek. Těmto transakcím tedy nezákonně náleželo osvobození od platby antidumpingového cla při dovozu.

(15) Inspekce na místě zjistila, že společnost při jedné příležitosti neupravila jednotkovou prodejní cenu podle podmínek platby. Neupravení ceny o finanční náklady spojené se skutečným termínem platby vedlo k jednotkové prodejní ceně, která byla nižší než použitelná MDC.

(16) Inspekce na místě dále zjistila, že společnost při několika příležitostech vystavila faktury, které nejsou ve shodě s přílohou nařízení (ES) č. 1858/2005, protože obsahují větu „Určeno k prodeji offshore, není určeno k prodeji v Evropské unii“.

(17) Ze šetření závazkových faktur vystavených v dotčeném časovém období, které provedla inspekce na místě, vyplynulo, že jedna transakce nebyla zahrnuta do čtvrtletní zprávy o prodeji předkládané v rámci závazku Komisi. Dále bylo zjištěno, že společnost uváděla transakce, které nebyly určeny k propuštění do volného oběhu ve Společenství, jako transakce, které k propuštění do volného oběhu ve Společenství určeny byly. Inspekce na místě rovněž identifikovala několik transakcí, které byly uváděny jako tranzitní prodeje, ale ve skutečnosti bylo toto zboží propuštěno do volného oběhu ve Společenství. Navíc byly nalezeny nesrovnalosti mezi čtvrtletními zprávami o prodeji předkládanými v rámci závazku a mezi odpovídajícími fakturami.

### 3. Důvody ke zrušení přijatého závazku

- (18) Skutečnost, že společnost vystavila závazkové faktury pro dotčené výrobky, na které se závazek nevztahuje, a skutečnost, že těmto transakcím náleželo osvobození od platby antidumpingového cla, jež se přiznává jen výrobkům, na které se vztahuje závazek, představují porušení závazku.
- (19) Společnost nedodržela povinnost respektovat MDC pro všechny prodeje výrobku, na který se vztahuje závazek.
- (20) Vystavení závazkových faktur, které nejsou ve shodě s přílohou nařízení (ES) č. 1858/2005, pro prodeje výrobku, na který se vztahuje závazek, může být pro celní orgány zavádějící a neumožňuje nadále celním orgánům účinně kontrolovat závazek, a ten tudíž neplní svůj účel.
- (21) Skutečnosti uvedené v 17. bodu odůvodnění vedou k závěru, že čtvrtletní zprávy o prodeích předkládané v rámci závazku společností nebyly ve všech ohledech úplné, vyčerpávající a správné, a proto tyto zprávy nemohly být s dostatečnou spolehlivostí použity ke kontrolování závazku. Nesplnění požadavků týkajících se předkládaných zpráv se také považuje za porušení závazku.

### 4. Písemná podání a slyšení

#### a) Nedostatečné porozumění závazku

- (22) Společnost písemným podáním uznala, že při vystavování faktur a přípravě zpráv předkládaných v rámci závazku došlo k pochybením z důvodu nedostatečného porozumění technickým ustanovením závazku, nesprávného výkladu textu a/nebo tím, že společnost text nekonzultovala. Ve svém písemném podání a během slyšení dne 26. dubna 2007 společnost rovněž uvedla, že k nedostatečnému porozumění složitým požadavkům závazku přispěly také změny ve vrcholovém vedení a restrukturalizace organizace.
- (23) Společnost též připustila, že dne 28. října 2003 obdržela od útvarů Komise varovný dopis. Společnost však namítla, že nikdy neobdržela zprávu o ověření, která by podle jejího předpokladu vyznačila skutečná pochybení, k nimž došlo. Společnost namítala, že skutečnost, že nebyla o skutečných pochybeních uvědomena, také přispěla k tomu, že své postupy týkající se přípravy zpráv předkládaných v rámci závazku nezměnila ani jim lépe neporozuměla.
- (24) V odpovědi na tyto námitky je nutno poznamenat, že společnost obdržela dne 18. září 2003 od Komise dopis,

který zjištěná porušení závazku podrobně uváděl. Varovný dopis ze dne 28. října 2003 již podrobně zjištěná porušení závazku znovu neuváděl, ale odkazoval na předchozí korespondenci mezi Komisí a společností.

- (25) Je třeba také poznamenat, že společnost se možná mylila, když odkazovala na zprávu o ověření. Komise vykonala inspekci na místě až po zaslání svého dopisu ze dne 28. října 2003, neboť porušování závazku, která vedla k zaslání varovného dopisu, byla zjištěna na základě analýzy dokumentů – zpráv předkládaných v rámci závazku. Komise uskutečnila inspekci na místě v květnu 2004, ale vzhledem k tomu, že tato inspekce nevedla k další akci, nebylo třeba v její souvislosti zasílat společnosti jakýkoli dopis.
- (26) Společnost navíc během slyšení uvedla, že po inspekci na místě znovu provedla inspekci celého svého systému, aby na základě připomínek učiněných na místě zavedla změny nezbytné pro splnění požadavků závazku.
- (27) Námitky, které společnost předložila na svou obranu a které se týkají jejího nedostatečného porozumění závazku, nemění názor Komise, že společnost nesplnila povinnosti plynoucí ze závazku. Je dále třeba poznamenat, že společnost již obdržela jeden varovný dopis o porušování závazku v minulosti a že nepřijala nezbytná opatření, jež by předešla tomu, aby nedocházelo k novým porušením závazku. Nedostatečné porozumění požadavkům závazku představuje vysoké riziko nedostatečného a nespolehlivého kontrolování závazku.
- #### b) Proporcionalita
- (28) Pokud jde o nedodržení cen, společnost připustila, že k němu při jedné příležitosti došlo, protože společnost neučinila potřebné úpravy prodejní ceny vzhledem k pozdní platbě. Podala však námitku, že prodejní ceny všech ostatních transakcí byly v přísném souladu s MDC. Také uvedla, že k pozdní platbě došlo kvůli nepředvídaným okolnostem, neboť dotčený klient obvykle platí za zboží předem, ještě než je zboží odesláno.
- (29) V reakci na tyto námitky je třeba zdůraznit, že podle závazku společnost slíbila, že zajistí, aby byly čisté prodejní ceny u všech prodejí, na které se vztahuje závazek, rovné nebo vyšší než MDC stanovené v závazku.
- (30) Co se týče proporcionality, základní nařízení rovněž neuvádí žádný přímý nebo nepřímý požadavek, že by se porušení závazku muselo týkat určitého minimálního procenta prodejí nebo určitého minimálního procenta MDC.

- (31) Tento přístup byl také potvrzen judikaturou Soudu prvního stupně, který rozhodl, že jakékoli porušení závazku je dostatečným důvodem k ospravedlnění zrušení přijatých závazků <sup>(1)</sup>.
- (32) Proto námitky předložené společností, pokud jde o proporcionalitu, nemění názor Komise, že došlo k porušení závazku a že přijetí závazku má být zrušeno.
- c) *Dobrá víra společnosti*
- (33) Společnost namítala, že při předkládání svých pravidelných zpráv Komisi věřila, že tyto zprávy jsou ve všech ohledech úplné, vyčerpávající a správné.
- (34) Společnost se nikdy nepokoušela uvádět ve svých zprávách nesprávné informace ani odmítat jakékoli požadované informace předat.
- (35) Společnost rovněž ve svém písemném podání i během slyšení zdůrazňovala, že z porušování závazku neměla s výjimkou dvou případů žádný prospěch a že k pochybením nedošlo v rámci režimu obcházení opatření.
- (36) S odkazem na výše uvedené body odůvodnění je nutno poznamenat, že společnost nebyla považována za subjekt, který se účelně pokouší získat prospěch nedržováním požadavků závazku nebo ohrožováním

kontrol. Kvůli opakovanému výskytu pochybení však řádná kontrola takového závazku není účelná.

### C. ZRUŠENÍ ROZHODNUTÍ 1999/572/ES

- (37) S ohledem na výše uvedené skutečnosti by mělo být přijetí uvedeného závazku zrušeno a rovněž by mělo být zrušeno rozhodnutí Komise 1999/572/ES. Podle toho by se mělo použít konečné antidumpingové clo uložené čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 1858/2005,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článek 1

Rozhodnutí 1999/572/ES se zrušuje.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 13. listopadu 2007.

Za Komisi

Peter MANDELSON

člen Komise

<sup>(1)</sup> V této souvislosti viz rozsudek Soudu ve věci *Miwon v. Rada*, T-51/96, Sb. rozh. 2000, s. II-1841, bod 52; rozsudek Soudu ve věci *Arne Mathisen S v. Rada*, T-340/99, Sb. rozh. 2002, s. II-2905, bod 80.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. listopadu 2007,

kterým se provádí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokud jde o přijetí strategických zásad na období 2008 až 2013

(oznámeno pod číslem K(2007) 5738)

(pouze anglické, bulharské, české, estonské, finské, francouzské, italské, litevské, lotyšské, maďarské, maltské, německé, nizozemské, polské, portugalské, rumunské, řecké, slovenské, slovinské, španělské a švédské znění je závazné)

(2007/815/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 573/2007/ES ze dne 23. května 2007 o zřízení Evropského uprchlického fondu na období 2008 až 2013 jako součásti obecného programu Solidarita a řízení migračních toků a o zrušení rozhodnutí Rady 2004/904/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 17 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise by měla stanovit strategické zásady vymezující rámec pro intervence fondu ve víceletém programovém období 2008 až 2013.
- (2) Zásady by měly vytyčit prvořadě cíle a v souladu s čl. 14 odst. 4 rozhodnutí č. 573/2007/ES by měly vypracovat zvláštní ustanovení, která v případě členských států, na něž se nevztahuje Fond soudržnosti, umožňují zvýšit příspěvek Společenství na 75 % u projektů spolufinancovaných fondem.
- (3) V souladu s článkem 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, není toto rozhodnutí pro Dánsko závazné ani použitelné.
- (4) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irsku, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, oznámilo Irsko dopisem ze dne 6. září 2005, že si přeje podílet se na přijímání a používání rozhodnutí č. 573/2007/ES.
- (5) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irsku, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství,

oznámilo Spojené království dopisem ze dne 27. října 2005, že si přeje podílet se na přijímání a používání rozhodnutí č. 573/2007/ES.

- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem společného výboru pro Solidaritu a řízení migračních toků zřízené na základě článku 56 rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 574/2007/ES ze dne 23. května 2007 o zřízení Fondu pro vnější hranice na období 2007 až 2013 jako součásti obecného programu Solidarita a řízení migračních toků<sup>(2)</sup>,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Zásady stanovující priority a specifické priority víceletého plánování programů na období let 2008 až 2013 jsou vymezeny v příloze.

## Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Bulharské republice, České republice, Spolkové republice Německo, Estonské republice, Irsku, Řecké republice, Španělskému království, Francouzské republice, Italské republice, Kyperské republice, Lotyšské republice, Litevské republice, Lucemburskému velkovévodství, Maďarské republice, Republice Malta, Nizozemskému království, Rakouské republice, Polské republice, Portugalské republice, Rumunsku, Republice Slovinsko, Slovenské republice, Finské republice, Švédskému království a Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku.

V Bruselu dne 29. listopadu 2007.

Za Komisi

Franco FRATTINI

místopředseda Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 144, 6.6.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 144, 6.6.2007, s. 22.

## PŘÍLOHA

Na níže uvedené strategické zásady je třeba nahlížet v souvislosti s rozvojem účinnějšího řízení migračních toků ve všech jejich fázích, k němuž dalo podnět zasedání Evropské rady v Tampere v roce 1999.

U každého z cílů fondu stanovených v čl. 3 odst. 1 rozhodnutí č. 573/2007/ES se zásady zaměří zejména na priority Společenství související s prováděním společného evropského azylového systému.

Konečným cílem společného evropského azylového systému je vytvořit prostředí s rovnými podmínkami pomoci systému, který osobám, jež skutečně potřebují ochranu, zaručí vysokou úroveň ochrany za rovnocenných podmínek ve všech členských státech a zároveň bude spravedlivě a účinně řešit situaci těch, kteří takovou ochranu nepotřebují. V této souvislosti je Evropský uprchlický fond (dále jen „fond“) nástrojem, který členským státům napomáhá při provádění azylové politiky EU. Konkrétně řečeno, finanční prostředky z tohoto fondu mohou doplňovat, podněcovat a usnadňovat dosažení plánovaných cílů, snížit rozdíly a zvýšit standard.

Členské státy by při přípravě návrhů svých víceletých programů měly vyčlenit prostředky, které mají z fondu k dispozici, alespoň na dvě z níže uvedených priorit, přičemž třetí priorita je nepovinná.

**PRIORITA 1: Uplatňování zásad a opatření stanovených v *acquis communautaire* v oblasti azylu, včetně zásad a opatření souvisejících s cílem integrace.**

Tato priorita by měla pomoci zajistit pro cílové skupiny vymezené ve fondu vhodné podmínky přijímání, spravedlivé a účinné řízení a plné a inkluzivní používání Ženevské úmluvy prostřednictvím následujících nástrojů Společenství:

- a) nařízení Rady (ES) č. 343/2003 ze dne 18. února 2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států (dublinké nařízení) <sup>(1)</sup>;
- b) nařízení Rady (ES) č. 2725/2000 ze dne 11. prosince 2000 o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinké úmluvy (nařízení Eurodac) <sup>(2)</sup>;
- c) nařízení Rady (ES) č. 407/2002 ze dne 28. února 2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 2725/2000 o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinké úmluvy <sup>(3)</sup>;
- d) směrnice Rady 2001/55/ES ze dne 20. července 2001 o minimálních normách pro poskytování dočasné ochrany v případě hromadného přílivu vysídlených osob a o opatřeních k zajištění rovnováhy mezi členskými státy při vynakládání úsilí v souvislosti s přijetím těchto osob a s následky z toho plynoucími (směrnice o dočasné ochraně) <sup>(4)</sup>;
- e) směrnice Rady 2003/9/ES ze dne 27. ledna 2003, kterou se stanoví minimální normy pro přijímání žadatelů o azyl (směrnice o podmínkách přijímání) <sup>(5)</sup>;
- f) směrnice Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003 o právu na sloučení rodiny <sup>(6)</sup>, pokud jde o ustanovení, která se vztahují na uprchlíky;
- g) směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (směrnice o splnění podmínek) <sup>(7)</sup>;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 50, 25.2.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 316, 15.12.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 62, 5.3.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 212, 7.8.2001, s. 12.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 31, 6.2.2003, s. 18.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 251, 3.10.2003, s. 12.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12.



h) směrnice Rady 2005/85/ES ze dne 1. prosince 2005 o minimálních normách pro řízení v členských státech o přiznávání a odnímání postavení uprchlíka (směrnice o řízení) <sup>(1)</sup>.

V rámci této priority se příspěvek Společenství může zvýšit až na 75 % u projektů, které se zabývají následujícími **zvláštními prioritami**:

- 1) Opatření zaměřená na zvláštní potřeby zranitelných osob, zejména nezletilých osob bez doprovodu, a konkrétněji opatření zaměřená na zlepšení definic a postupů, které členské státy používají pro identifikaci zranitelnějších žadatelů a vhodné řešení jejich potřeb.
- 2) Opatření zlepšující identifikaci osob, které potřebují mezinárodní ochranu, a/nebo zpracování jejich žádosti na hranicích, zejména příprava zvláštních vzdělávacích programů.

**PRIORITA 2: Rozvoj referenčních nástrojů a metodik hodnocení pro oceňování a zlepšování kvality řízení, v nichž se zkoumají žádosti o mezinárodní ochranu, a pro posilování administrativních struktur, které by měly být schopny reagovat na nové úkoly vyplývající z rostoucí praktické spolupráce s dalšími členskými státy.**

V rámci této priority se příspěvek Společenství může zvýšit až na 75 % u projektů, které se zabývají následujícími **zvláštními prioritami**:

- 1) Opatření zaměřená na nezávislé vyhodnocení účinnosti vnitrostátních azylových systémů a návrhy na zlepšení jejich efektivity.
- 2) Vývoj nástrojů, které zvýší jednotnost vnitrostátního rozhodování při uplatňování *acquis*, například databáze judikatury přístupné všem příslušným stranám.
- 3) Opatření zaměřená na zvýšení schopnosti vnitrostátních azylových služeb spolupracovat s azylovými službami ostatních členských států, zejména shromažďovat, analyzovat a vyhodnocovat informace o zemích nebo regionech původu za účelem sdílení těchto informací s ostatními členskými státy.

**PRIORITA 3: Opatření, která pomohou zvýšit sdílení odpovědnosti mezi členskými státy a třetími zeměmi (nepovinná priorita)**

Do této priority patří zejména podpora dobrovolného úsilí členských států o přesun státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti ze třetí země do členského státu, v němž jim je dovoleno pobývat s postavením uprchlíka nebo s postavením, které podle vnitrostátního práva a práva Společenství poskytuje stejná práva a výhody jako postavení uprchlíka, a o přesun žadatelů o azyl nebo osob požívajících mezinárodní ochrany mezi členskými státy.

V rámci této priority se příspěvek Společenství může zvýšit až na 75 % u projektů, které se zabývají následujícími **zvláštními prioritami**:

- 1) Opatření týkající se znovusídlení osob ze země nebo regionu, na který se vztahuje provádění programu regionální ochrany.
- 2) Opatření zaměřená na přesun žadatelů o azyl nebo osob požívajících mezinárodní ochrany z členských států, jejichž azylový systém je mimořádně zatížen.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 326, 13.12.2005, s. 13.

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 10. prosince 2007,****kterým se mění rozhodnutí 2006/415/ES, pokud jde o některá ochranná opatření týkající se vysoce patogenní influenzy ptáků podtypu H5N1 u drůbeže v Polsku**

(oznámeno pod číslem K(2007) 6359)

**(Text s významem pro EHP)**

(2007/816/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 3 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2006/415/ES ze dne 14. června 2006 o některých ochranných opatřeních týkajících se vysoce patogenní influenzy ptáků podtypu H5N1 u drůbeže ve Společenství a o zrušení rozhodnutí 2006/135/ES <sup>(3)</sup> stanoví některá ochranná opatření, která mají být použita, aby se zabránilo šíření této nákazy, včetně vymezení oblastí A a B v návaznosti na podezření na ohnisko nebo na potvrzení ohniska této nákazy.
- (2) V důsledku výskytu ohniska vysoce patogenní influenzy ptáků podtypu H5N1 ve Spojeném království, Rumunsku a Polsku bylo rozhodnutí 2006/415/ES naposledy změněno rozhodnutím 2007/785/ES ze dne 3. prosince 2007, kterým se mění rozhodnutí 2006/415/ES, pokud jde o některá ochranná opatření týkající se vysoce pato-

genní influenzy ptáků podtypu H5N1 u drůbeže v uvedených členských státech.

- (3) Protože v Polsku bylo zjištěno další ohnisko této nákazy mimo uzavřené pásmo, je třeba vzít v úvahu epizootologickou situaci a změnit vymezení uzavřeného pásma a dobu trvání opatření.
- (4) Rozhodnutí 2006/415/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím budou přezkoumána na příštím zasedání Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Příloha rozhodnutí 2006/415/ES se mění v souladu se zněním přílohy tohoto rozhodnutí.

**Článek 2**

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 10. prosince 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/41/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 33); opravené znění (Úř. věst. L 195, 2.6.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/33/ES (Úř. věst. L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 164, 16.6.2006, s. 51. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2007/785/ES (Úř. věst. L 316, 4.12.2007, s. 62).

## PŘÍLOHA

Příloha rozhodnutí 2006/415/ES se mění takto:

1. Znění části týkající se Polska v části A se nahrazuje tímto:

ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast A		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
PL	POLSKO	MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 PŁOCKI 01419	Ochranné pásmo Obec Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice  Obec Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	9.1.2008
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Ochranné pásmo: Obec Biezuń: Biezuń Dźwierzno Karniszyn Karniszyn Parcele Kobyła Łąka Kocewo Myślin Sadłowo Sadłowo Parcele Strzeszewo	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Ochranné pásmo: Obec Włocławek: Skoki Duże Skoki Małe	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 PŁOCKI 01419	Pásmo dozoru: Obec Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice Brudzeń Duży	

ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast A		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
			Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki  Obec Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ulaszewo Wyszyna  Obec Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyla Góra Środoń Stary Duninów	

ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast A		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
			Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 SIERPECKI 01427	Pásma dozoru: Obec Mochowo: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki  Obec Rościszewo: Lipniki Ostrów Polik Rzeszotary Nowe Rzeszotary Zawady Września  Obec Zawidz: Jaworowo Kolonia Jaworowo Klódź Jaworowo Lipa Jaworowo Próchniatka	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Pásma dozoru: Obec Biezuń: Adamowo Bielawy Gołuskie Dąbrówki Gołuszyn Mak Małocin Pełki Pozga Sławęcín Stanisławowo Stawiszyn Łaziska Stawiszyn Zwalewo Trzaski Wilewo Władysławowo  Obec Żuromin: Będzimin Chamsk Dębsk Franciszkowo Kruszewo Młudzyno Olszew Poniatowo Żuromin	

ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast A		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
			<p>Obec Lutocin: Chromakowo Elźbiecin Felcyn Jonne Lutocin Mojnowo Nowy Przeradz Obręb Parlin Przeradz Mały Przeradz Wielki Seroki Swojęcín Zimolza</p> <p>Obec Siemiątkowo: Antoniewo Dzieczewo Nowa Wieś Nowopole Siciarz Sokołowy Kąt</p>	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 MŁAWSKI 01413	<p>Obec Radzanów: Zgliczyn Glinki Zgliczyn Kościelny Zgliczyn Witowy</p>	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 WŁOCLAWSKI 00418	<p>Pásmo dozoru: Obec Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy</p>	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 LIPNOWSKI 00408	<p>Obec Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka</p> <p>Obec Tłuchowo: Trzcianka</p>	

2. Znění části týkající se Polska v části B se nahrazuje tímto:

ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast B		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
PL	POLAND	MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 PŁOCKI 01419	Obce: Biels Bodzanów Brudzeń Duży Bulkowo Drobin Gąbin Łąck Mała Wieś Nowy Duninów Radzanowo Słubice Słupno Stara Biała Staroźreby Wyszogród	9.1.2008
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 PŁOCK 01462		
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 PŁOŃSKI 01420	Obec Raciąż	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 CIECHA- NOWSKI 01402	Obec Gliniojeck	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 MŁAWSKI 01413	Obec: Lipowiec Kościelny Wiśniewo Strzegowo Szreńsk Radzanów (jiné oblasti než oblasti uvedené v oblasti A)	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 GOSTYNIŃSKI 01404	Obce: Gostynin Pacyna Sanniki Szczawin Kościelny	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 SIERPECKI 01427	Obce: Gozdowo Mochowo Rościszewo (jiné oblasti než oblasti uvedené v oblasti A) Sierpc	

ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast B		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
			Sierpc city Szczutowo Zawidz Kościelny (jiné oblasti než oblasti uvedené v oblasti A)	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVÍ 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Obce: Lubowidz Kuczbork Osada Lutocin (jiné oblasti než oblasti uvedené v oblasti A) Siemiątkowo (jiné oblasti než oblasti uvedené v oblasti A)	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Obce: Baruchowo Boniewo Brześć Kujawski Chocień Chodecz Fabianki Izbica Kujawska Kowal Lubanie Lubień Kujawski Lubraniec Włocławek	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 LIPNOWSKI 00408	Obce: Bobrowniki Chrostkowo Dobrzyń nad Wisłą Kikół Lipno Skępe Tłuchowo Wielgie	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 WŁOCLAWEK 00464		
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 BRODNICKI 00402	Obce: Górzno Świedziebnia	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVÍ 00400 RYPIŃSKI 00412	Obce: Rogowo Rypin Skrwilno	



ISO Kód země ISO	Členský stát	Oblast B		Datum ukončení platnosti podle čl. 4 odst. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (pokud je k dispozici)	Název	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOJVODSTVÍ 02800 DZIAŁDOWSKI 02803	Obce: Działdowo Działdowo city Iłowo-Osada Lidzbark Płośnica	